

digitalni **rendez** numérique
— **vous**

29.10. - 30.11.2020.

U svojem trećem izdanju "Digitalni rendez-vous" Francuskog instituta u Hrvatskoj nastavlja s istraživanjem digitalnih kultura oko teme jezika.

Pored pitanja koda ili algoritama koje obično povezujemo s digitalnim, ovo izdanje, koje stavlja u prvi plan umjetnike, poziva vas da zajedno s njima istražite nove glazbene gramatike, vizualne eksperimente na granicama zvuka, performativne forme koje dekonstruiraju i preusmjeravaju kodove naše percepcije, poput toliko novih jezika koji preispituju naš odnos prema svijetu oko nas.

Izum i kreativnost također će biti u središtu pozornosti s novim praksama i alatima, s kojima se možete upoznati i isprobati ih, u okviru radionica osmišljenih oko efemernog "maker spacea" u Francuskom institutu!

Šire gledano, zahvaljujući resursima medijateke Francuskog instituta u Hrvatskoj, svi će naraštaji moći otkriti animirane filmove u virtualnoj stvarnosti po izboru festivala Animafest, kao i nove uratke francuskih neovisnih videoigara.

Na nekoliko mjesta u Zagrebu i Rijeci, kroz predstave, koncerte, izložbe, rasprave, eksperimente, otkrivanje inovativnih alata, Francuski institut i njegovi partneri pozivaju vas da tijekom mjesec dana istražite novo mapiranje digitalnih kultura.

#Vizualne umjetnosti, izvedbene umjetnosti, glazba, maker space, animacija u virtualnoj stvarnosti

PROGRAM

IZVEDBENE UMJETNOSTI: Franck Vigroux, Flesh (+14)

29. listopada u 20h, Kulturni centar Travno, Ul. Božidara Magovca 17, Zagreb
U koprodukciji s Tjednom suvremenog plesa

MAKER SPACE - Radionice

5. -7. studenog, Francuski institut, Preradovićeva 5, Zagreb
U suradnji s Radionom - makerspace

VIZUALNE UMJETNOSTI

Izložba Isabelle Sordage i Marka Mrvoša

Od 3. do 30. studenog, Francuski institut, Preradovićeva 5, Zagreb

Izložba Isabelle Sordage i drugih europskih umjetnika – u okviru Glowing Globe 2020
Sounds of science, Rijeka

Od 19. do 30. studenog, Galerija Kortil, HKD Rijeka, Strossmayerova 1, Rijeka

ANIMIRANI FILM

Projekcije animiranih filmova, animacija u virtualnoj stvarnosti, po izboru Animafesta Zagreb

VIZUALNE UMJETNOSTI - Zvučni vizualni performans

Partner: Tjedan suvremenog plesa

FRANCK VIGROUX : FLESH

Cie d'Autres Cordes

u koprodukciji s Tjednom suvremenog plesa

Četvrtak 29. listopada u 20h, Kulturni centar Travno, Ul. Božidara Magovca 17
14+ / Ulaznice su u prodaji na mojekarte.hr.

Gostovanje je realizirano kroz program Teatroskop, program kojeg provode Francuski Institut, Ministarstvo kulture, Ministarstvo za Europu i vanjske poslove Francuske Republike.

Auto skreće sa ceste u ponor gdje ponire u čudnovatu, suludu izvanvremensku dimenziju. Postupno, topografiju prostora razotkriva mjesto u kojem se stapaju zbilja i snovi.

Crpeći inspiraciju iz svijeta engleskog pisca J.G. Ballarda (autora knjiga Crash i Concrete Island) te iz vlastitog iskustva saobraćajne nesreće, FLESH istražuje specifičan trenutak koji slijedi poslije šoka, kratki trenutak u kojem vrijeme kao da stane i kao da se širi. Trenutak kada se misli izdvoje od tijela, i postajemo svjedoci panoramske vizije surealne scene.

Na razmeđu elektronske opere i audovizualnog iskustva, FLESH je i mjuzikl i vizualno djelo, ali je po strukturi i izvedbi svakako i predstava utemeljena u pokretu i plesu na vrlo jedinstven način, to je i pokretna slika čije se značenje razotkriva u iskustvu i kroz emocije koje potiče.

Franck Vigroux jedan je od rijetkih umjetnika koji ostvaruje podjednaku uspješnost kao redatelj, koreograf i kompozitor. Kao kompozitor i izvođač posjeduje zadivljujuću sposobnost da proizvodi vrlo veliki raspon zvukova od elektroakustike, do industrijskih šumova, do suvremenih kompozicija te eksperimentalne elektronske glazbe. Nastupao je sa brojnim međunarodno priznatim glazbenicima poput: Mike Vainio (Pan Sonic), Reinhold Friedl, Elliott Sharp, JoeyBaron, Zeena Parkins, Ars nova ensemble instrumental.



© quentin_chevrier

Vigrouxov jedinstveni izraz proističe iz njegova umjetničkog pristupa kojim objedinjuje nove medije i izvedbene umjetnosti. Od 2009. godine stvara transdisciplinarnе predstave te surađuje sa produkcijskom organizacijom Compagnie D'autres Cordes, koja je posvećena digitalnoj vizualnoj i audiovizualnoj umjetnosti i izvedbenim umjetnostima. Radovi su mu prezentirani diljem svijeta i redovito sudjeluje u brojnim međunarodnim festivalima: <http://www.franckvigroux.com>

Sa sjedištem u Francuskoj, Cie d'Autres Cordes je organizacija posvećena produkciji i promociji nove glazbe kao i transdisciplinarnim projektima unutar kojih prevladava suvremena estetika u kojoj zvukovna umjetnost, eksperimentalnost, suvremeni izričaj, ulazi u dijalog sa improvizacijom, novim kazališnim pismom, multimedijom i plesom.

MAKERSPACE

Partner: **Radiona, Zagreb**

5. – 7. studenog, Francuski institut, Preradovićeva 5

MakerLab je četverodnevni događaj koji će okupiti *makere*, umjetnike, dizajnere i inovatore koji će predstaviti hibridne inovativne prakse za širu javnost u samom središtu grada. Cilj projekta je stvoriti zajednički prostor djelovanja za razvoj publike kako bi se građanima približila atmosfera makerspace-ova i medijskih laboratorija. Stvaranjem zajedničkog prostora međusobnih interakcija između građana i 'uradi-sam' praksi, namjera programa je dati publici mogućnost da postanu aktivni sudionici s pristupom znanju i kreativnosti na sjecištima umjetnosti, znanosti, kulture i tehnologije.

Edukacija, znanost građana, građenje zajednica i inkluzivnost povezuju se za ovu priliku s umjetničkim praksama i interdisciplinarnim radnim procesima. Publika će također moći saznati kako demistificirati tehnološke uređaje i njihovu kompleksnost te kako se bez straha aktivnije baviti tehnologijom. Prostor će za ovu priliku biti preuređen kao makerspace, aktivni laboratorij u kojem će sudionici i gledatelji ući u područje stvaranja i izrade složenim strojevima, poput 3D printera, gaming naprava i niza drugih neobičnih elektro objekata.

Radiona – Zagreb Makerspace – Udruga za razvoj 'uradi-sam' kulture osnovana 2011. sa svrhom jačanja vidljivosti *open source* kulture i samoodržive produkcije, kao i s ciljem povezivanja područja umjetnosti, znanosti i tehnologije, točnije STEAM područjima (Znanost/Tehnologija/Inženjerstvo/Umjetnost/Matematika). Cilj udruge je stvaranje novih realiteta umreženih i suradničkih hibridnih, novomedijskih i digitalnih praksi u skladu s DIY (uradi-sam) i DIWO (uradi-s-drugima) kulturama. Radiona razvija interdisciplinarnе, transdisciplinarnе i inovativne projekte s naglaskom na građenje zajednice, participaciju, koheziju, transfer znanja i ko-kreaciju. Lab djeluje i na područjima kulturnih i kreativnih industrija u domaćem i međunarodnom kontekstu. Radiona.org fokusira svoje aktivnosti na edukaciju, istraživačke procese, umjetničke projekte, kustoske prakse, rezidencije, međunarodne i domaće intersektorske suradnje, samoobnovljive sisteme, 'popravljačke' aktivnosti zajednice, znanost građana i socijalno osviještena pitanja.

Web: radiona.org

MakerLab

- **Četvrtak 5. studenog od 16h do 18h**
Otvorenje – postavljanje privremenog laboratorija

- **Subota 7. studenog**

Od 11h do 12h

Radionica Radiona Theremin Postcard, 8+

Voditeljica: Deborah Hustić

Theremin je glazbeni instrument koji se svira pokretom. Izumljen 1928. godine te je od tada strašno zanimljiv svim eksperimentatorima zvuka. Na ovoj radionici sudionici će naučiti kako napraviti DIY theremin čije se glasanje i zujanje modulira preko foto-senzora, a radionica je prava prilika da sudionici s jako malo elektronskih komponenti ponesu kući svoju mini varijantu theremina. Polaznici nose kući svoje radove!

Deborah Hustić – medijska umjetnica, edukatorica i kreativna direktorica Udruge za razvoj 'uradi sam' kulture – Radiona / Zagreb Makerspace. Bavi se nosivom tehnologijom i zvukom te razvojem STEAM koncepta edukacije. Sudionica brojnih domaćih i međunarodnih festivala, izložbi i konferencija u domeni DIY / DIWO elektronike, intermedijalnih i hibridnih umjetnosti. Stvara eksperimentalnu elektroničku glazbu za plesne predstave i performanse. Voditeljica niza radionica kreativne elektronike, eTekstila, design thinkinga i sistemskih inovacija za djecu, mlade i odrasle. Sudjeluje u nizu međunarodnih radnih skupina i odbora vezanih uz jačanje zajednica, tehnološke inovacije, kreativne industrije, zelenu kulturu i suvremene umjetničke prakse.

od 13h do 15h

Radionica Elektro-diorama, 12+

Voditeljica: Paula Bučar

Na radionici će polaznici izrađivati svjetlosne objekte i diorame koje će osvijetliti LED diodama. Diorame će izrađivati od papira prema dizajnu polaznika. Diorama izgleda poput kazališne kutije čiji se prizor sastoji od niza planova / slojeva izrezanih silueta koje stvaraju iluziju dubine. Efekti koje je moguće postići dodajući više slojeva i 3D efekt su fascinantni te je moguća primjena navedenih vještina pri stvaranju umjetnosti svjetlosnih objekata ili animiranih i eksperimentalnih filmova.

Polaznici nose kući svoje radove!

Paula Bučar diplomirala je na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu (nastavnički odsjek, kiparstvo). Radi u POU Zaprešić, vodi Galeriju Razvid, likovne radionice i scenografiju ZKDM-a (Zaprešićko kazalište za djecu i mlade). Radioni se pridružuje prije nekoliko godina te od tada aktivno sudjeluje u sklopu programa laba i kao voditeljica radionica 3D olovkama za djecu. Djeluje u okviru Radioninog izlagačkog i edukativnog programa.



VIZUALNE UMJETNOSTI

Partneri: Akademija primjenjenih umjetnosti Sveučilišta u Rijeci

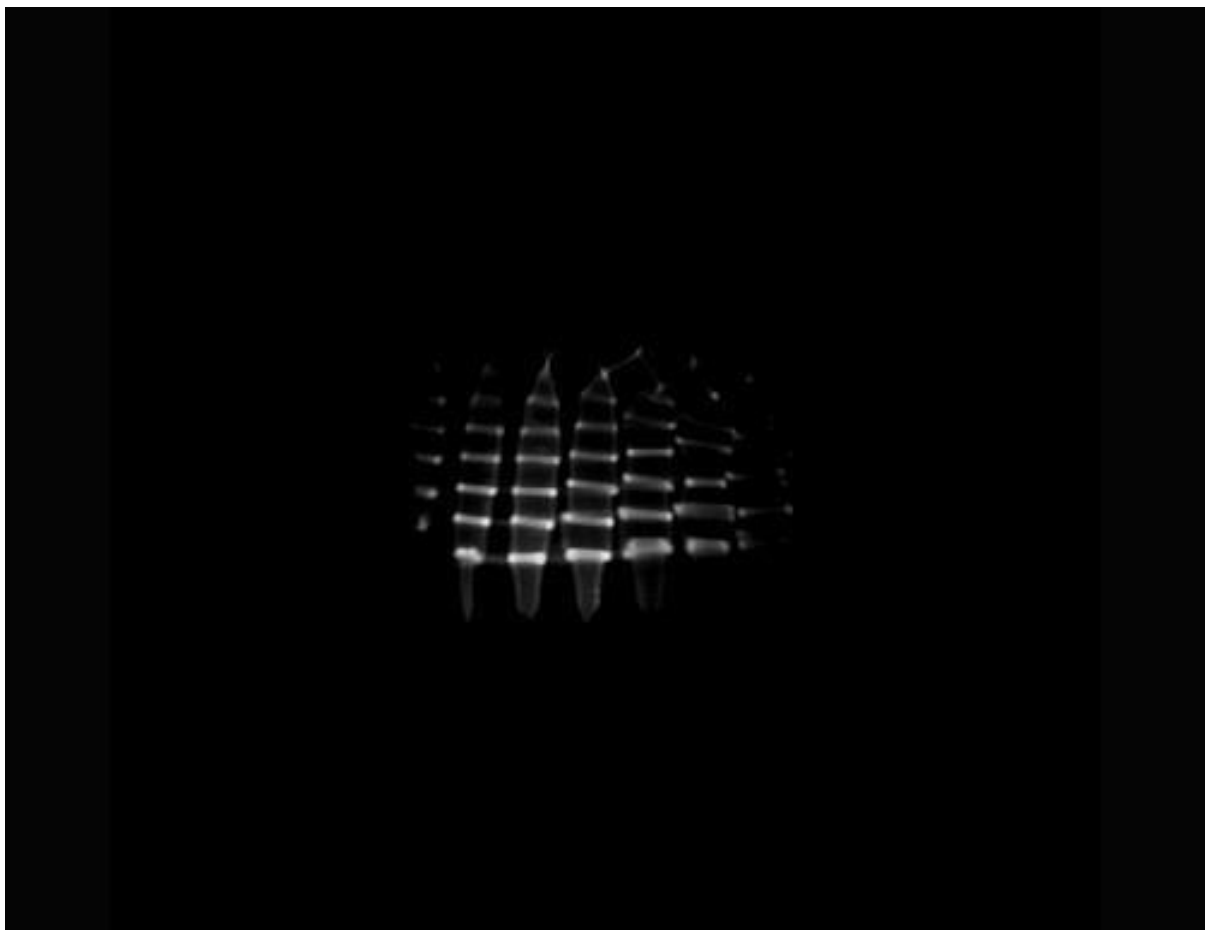
IZLOŽBA U FRANCUSKOM INSTITUTU

Guipure, fotografije i videozapisi iz serije (2020.), izložba Isabelle Sordage

Beep, fotografije Marka Mrvoša

Od 3. do 30. studenog, Francuski institut, Preradovićeve 5, Zagreb

Guipure su snimke zvučnih fragmenata koji podsećaju na čipku. U igri korespondencija i osjetljivih ostataka Isabelle Sordage propituje što povezuje vizualni prostor sa zvučnim prostorom, oko s uhom. Namjerna zabuna između optičke i slušne strategije omogućuje joj da eksperimentira s materijalnošću zvučnog vala i podigne svijest o likovnim događajima njegova širenja. Njezini crteži i instalacije oživljavaju njegovu mehaničku, valovitu i geometrijsku prirodu.



© Isabelle Sordage

Pokazivanje, kiparstvo ili crtanje zvukom definitivno odvaja njegovu praksu od glazbene. Kao dio ove izložbe, Isabelle Sordage istražuje zvučne vibracije i pretvara ih u slike u obliku videozapisa ili fotografija. Igra transpozicije je jednostavna: tekućinu prelaze zvukovi čija frekvencija varira između 30 i 60 herca. Nakon finog podešavanja zvuka i jačine zvuka, uređaj omogućuje prikaz uzoraka stvorenih vibracijama. Svaki izgled vala radi se poput crteža čiji bi vibracijski udar mogao biti sličan onom olovke na papiru. Riječ je o crtanju zvukom. Motivi, vrlo grafički - ponekad prolazni - tada se snimaju, fotografiraju i izoliraju za svaku pojedinu sliku.

Beep: Kroz četiri slike umjetnik je odlučio uspostaviti jezik koji je prvenstveno slušni, s naglaskom na važnosti komunikacije u današnjem svijetu. Pogotovo smisljena komunikacija koja se ne može protumačiti na bilo koji drugi način. Tamo gdje svjedočimo kako netko može izgovoriti neke informacije u sasvim drugom smislu od njihova izvornog značenja.

Živimo u najkomunikativnijem vremenu ikad, toliko raznolikom da ponekad dolaze informacije sa svih strana.

Morseova abeceda prihvaćena je u cijelom svijetu kao alat za prijenos raznih poruka kroz razne jezike. Cilj je postaviti jasnu komunikaciju koja je svedena na minimum.

Morseova abeceda jedan je od najvažnijih kodova koji je bezbroj puta spasio ljudske živote. Držeći se nedvosmislenih poruka, umjetnikov rad predstavlja vrstu komunikacije kroz Morseovu abecedu davanjem jednostavnih riječi koje opisuju složenost slušnog spektra.

IZLOŽBA U OKVIRU GLOWING GLOBE 2020 SOUND OF SCIENCE, RIJEKA

Projekcija i zvučna instalacija Isabelle Sordage: « Diptyque » 2020.

Od 15. do 30. studenog, galerija Kortil, Strossmayerova 1, HKD Rijeka

Na izložbi sudjeluju: Marko Ciciliani / Barbara Lüneberg (A) multimedijalna instalacija, Vitar Drinković, sound object (HR), Marko Mrvoš, AI printouts (HR), Don Ritter, video-zvučna instalacija (CND), Mechthild Schmidt Feist, digitalni printovi (USA/D), Jan Peter E.R. Sonntag, multimedijalna opera kao video instalacija (D), Isabelle Sordage, digitalni printovi (F), Nikša Gligo, grafičke notacije (HR)

Organizator: Centar za inovativne medije, Akademija primjenjenih umjetnosti, Sveučilište u Rijeci u suradnji s Galerijom Kortil - HKD Rijeka

Kustosice: Ingeborg Fülepp i Dijana Protić

Gostujuća kustosica : Martina Kramer

Pomoćnica producenta: Lucija Polonio

U suradnji sa: Sveučilištem u Rijeci, Akademijom primjenjenih umjetnosti, Galerijom Kortil Rijeka, HKD Rijeka, Astronomskim centrom Rijeka, Student Film Festivalom, Rijeka, Francuskim institutom u Hrvatskoj, Goethe Institutom Zagreb, Austrijskim kulturnim forumom Zagreb

Uz potporu: Ministarstva kulture Hrvatske, Grada Rijeke, Goethe Instituta Zagreb, Austrijskog kulturnog foruma Zagreb, Francuskog instituta u Hrvatskoj, raznih sponzora.

Simpozij Glowing globe okupit će se lokalne i međunarodne umjetnike i teoretičare koji aktivno rade na interdisciplinarnim projektima. Cilj simpozija je ponuditi analitičko i kritičko gledište na različita znanstvena i umjetnička područja koja se odnose na istraživanje zvuka, upoznati stručnu i zainteresiranu javnost s konceptom zvučne ekologije i predstaviti neka djela na multimedijalnoj izložbi. Publikacija će sadržati zbirku djela autora koji će održati prezentaciju na simpoziju i projekte umjetnika.

Glazbeni program, predviđen u suradnji s Muzičkim biennaleom Zagreb, KSET-om, ZEZ-om i Multimedijalnim institutom, je zbog epidemioloških razloga odgođen za sljedeću godinu.



Kontakt:

Romana Čumbelić Omrčen, Francuski institut, romana.omrcen@institutfrancais.hr